



SUPERTRONIC 2-3-4 SE

SUPERTRONIC 2-3-4 SE



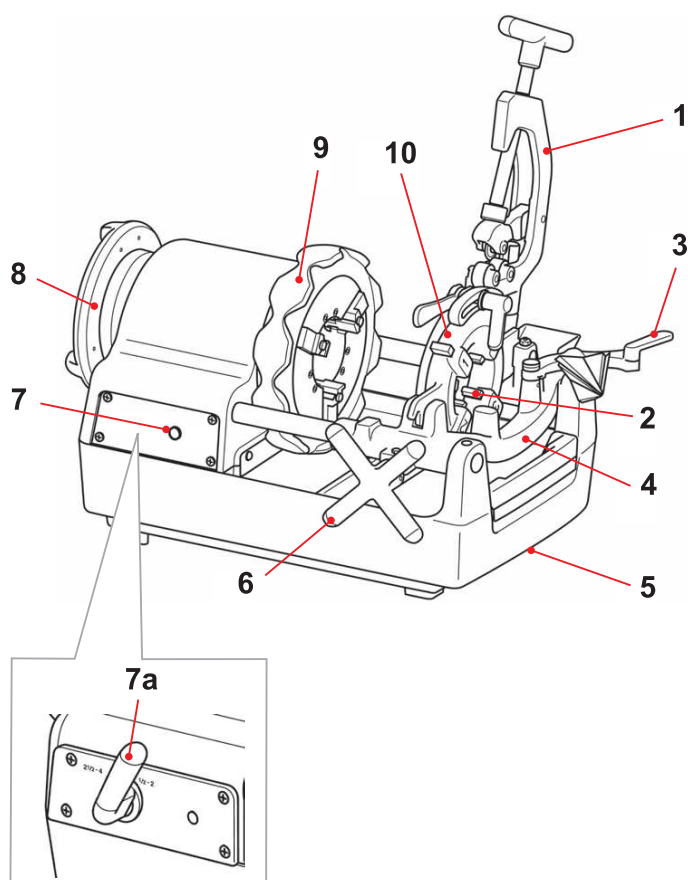
DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
NL Gebruiksaanwijzing
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning
SV Bruksanvisning

NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
PL Instrukcja obsługi
CZ Návod k používání
TR Kullanım kılavuzu
HU Kezelési útmutató
EL Οδηγίες χρήσεως
RU Инструкция по использованию

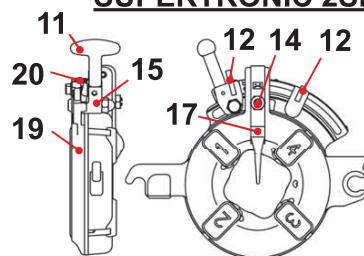


www.rothenberger.com

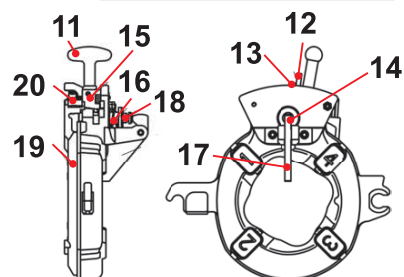
A Overview



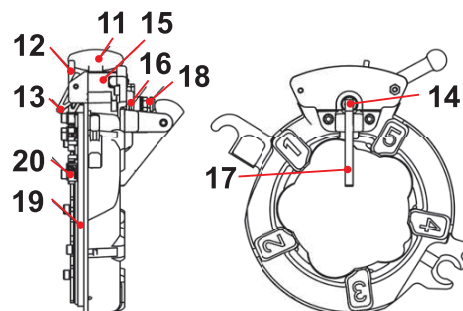
SUPERTRONIC 2SE:



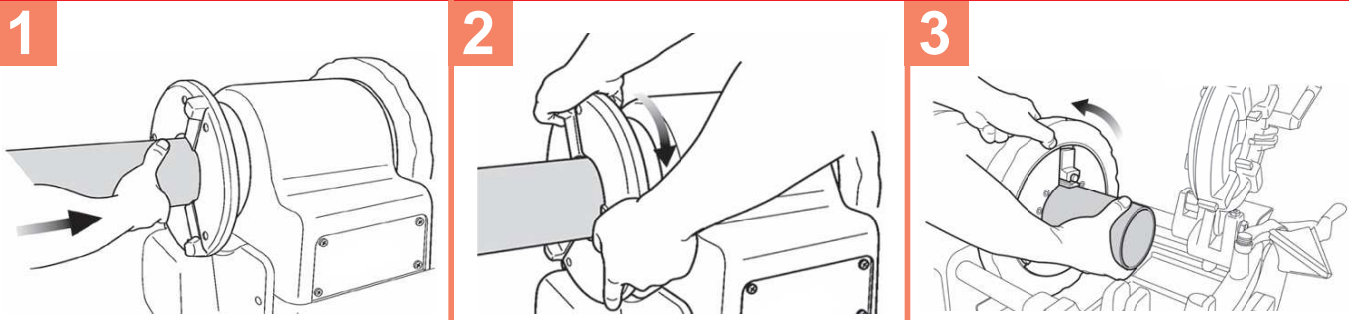
SUPERTRONIC 3SE:



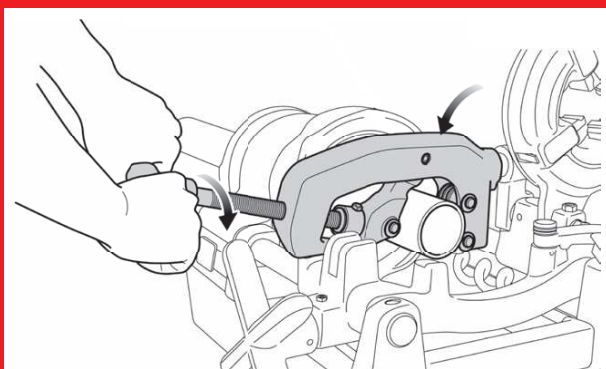
SUPERTRONIC 4SE:



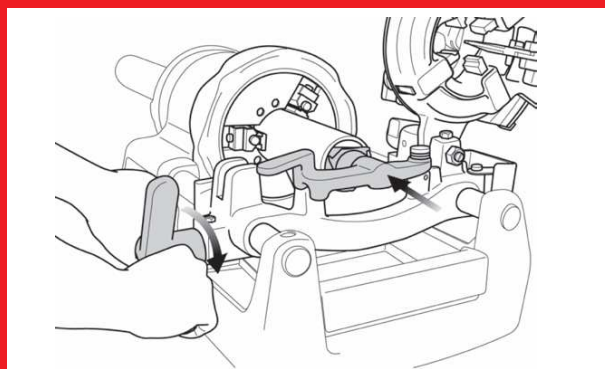
B Clamping



C Cutting

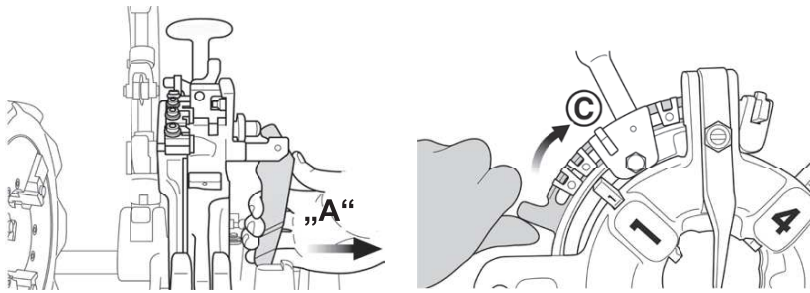


D Reaming

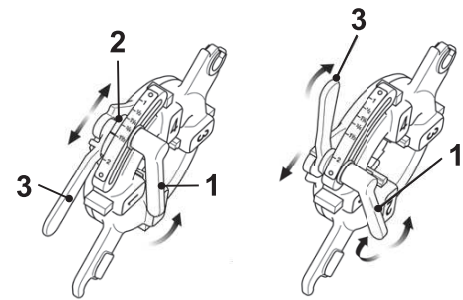


Remove and installing thread jaws E

AUTOMATIC - DIE HEAD

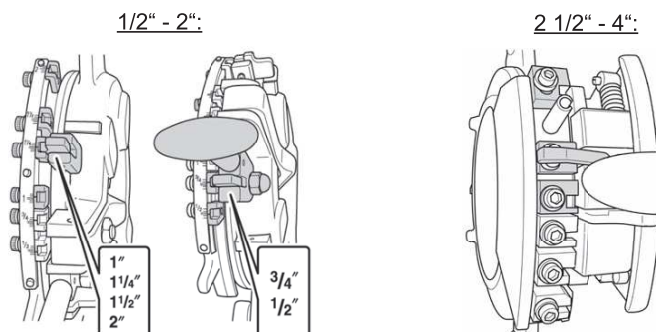


STANDARD - DIE HEAD

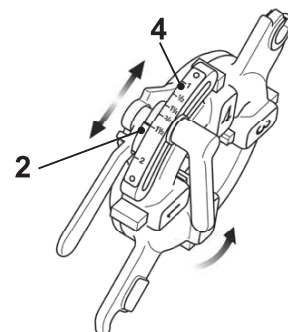


Changing thread size F

AUTOMATIC - DIE HEAD

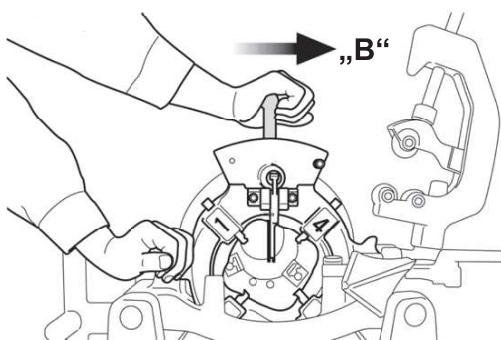


STANDARD - DIE HEAD

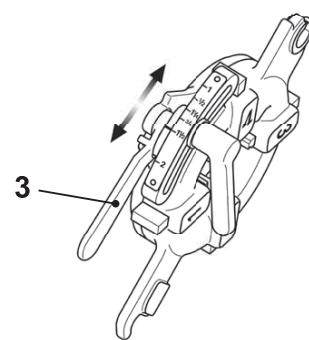


Threading G

AUTOMATIC - DIE HEAD

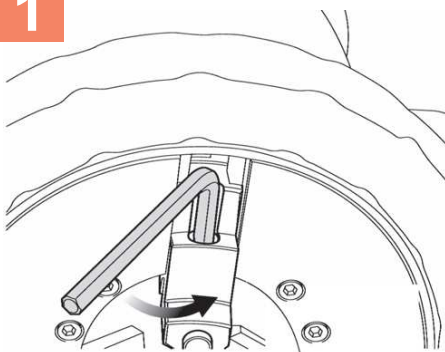


STANDARD - DIE HEAD

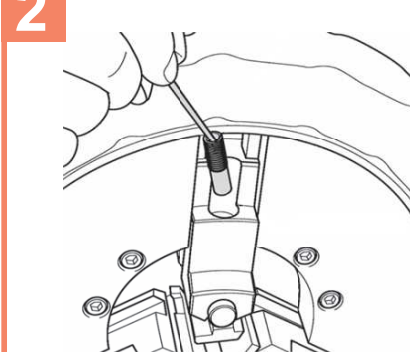


Changing clamping jaws H

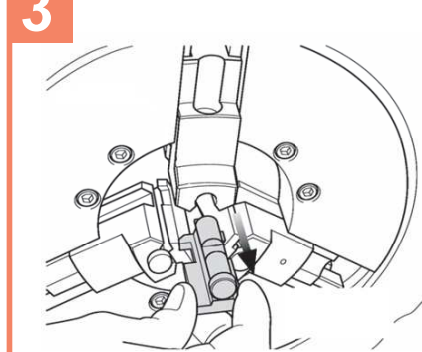
1



2



3



Intro

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt.

EU-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

DECLARATION EU DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

DECLARACION DE CONFORMIDAD EU

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

Dichiariamo su nostra unica responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme ed alle direttive indicate.

EU-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.

EU-FÖRSÄKRAN

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter.

TODISTUS EU-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardomisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych.

EU-PROHLÁŠENÍ O SHODI

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům.

EU UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün yönetmelik hükümleri uyarınca apaöýdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluđunu beyan ederiz.

EU-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ EU

Δήλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ EU.

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам.



2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU
EN 61029-1, EN 61029-2-12, EN 55014-1,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Herstellerunterschrift
Manufacturer/ authorized representative signature

ppa. Thorsten Bühl Kelkheim, 25.08.2016
Director Corporate Technology

Technische Unterlagen bei/ Technical file at:
ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Spessartstrasse 2-4
D-65779 Kelkheim/Germany

Intro

DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung! Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!	Seite 2
ENGLISH Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!	Page 18
FRANÇAIS Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques!	Page 33
ESPAÑOL ¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!	Página 49
ITALIANO Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!	Pagina 65
NEDERLANDS Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!	Bladzijde 82
PORTUGUES Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!	Página 98
DANSK Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!	Side 114
SVENSKA Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!	Sida 129
NORSK Les bruksanvisningen og oppbevar den vel! Ikke kast den! Oppstår skader på grunn av betjeningsfeil opphører garantiens gyldighet! Tekniske forandringer forbeholdes!	Side 144
SUOMI Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois! Takuu ei kata käyttövirheistä aiheutuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!	Sivulta 159
POLSKI Instrukcję obsługi proszę przeczytać i przechować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!	Strony 174
ČESKY Navod k obsluze si prosím přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V případě poškození způsobenem chybnou obsluhou zanika záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!	Stránky 191
TÜRKÇE Kullanım açıklamalarını lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayınız! Kullanımında yapılan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik değişiklikler yapma hakkımız saklıdır!	Sayfa 207
MAGYAR Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!	Oldaltól 223
ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες χειρισμού παρακαλείσθε να τις διαβάσετε και να τις φυλάσσετε! Μην τις πετάξετε! Σε ζημιές από σφάλματα χειρισμού παύει να ισχύει η εγγύηση! Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές!	Σελίδα 239
РУССКИЙ Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения!	Страница 256

1	Upozornění k bezpečnosti.....	192
1.1	Vymezení účelu použití.....	192
1.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	192
1.3	Bezpečnostní pokyny	193
2	Technické údaje	195
3	Funkce závitorezného stroje	196
3.1	Přehled (A)	196
3.2	Popis funkce.....	196
4	Předprovozní přípravy	196
4.1	Přeprava závitorezného stroje	196
4.2	Nastavení stroje	197
4.3	Elektrické připojení	197
4.4	Závitorezný olej	197
4.5	Kontrola závitorezného oleje.....	198
4.6	Nastavení dodávaného množství oleje	198
4.7	Vypouštění oleje.....	198
5	Obsluha závitorezného stroje	199
5.1	Upínání obráběných součástí (B).....	199
5.2	Řezání obráběného kusu pomocí řezáku trubek (C)	199
5.3	Vystružování obráběných kusů (D)	199
5.4	Demontáž a montáž závitorezných čelistí z/do závitorezné hlavy (E).....	200
5.4.1	Automatická závitová hlava	200
5.4.2	Standardní závitová hlava	200
5.5	Demontáž a montáž závitové hlavy z ložních saní resp. na ložní saně	200
5.6	Změna velikosti závitu (F).....	201
5.7	Řezání závitů (G).....	201
5.8	Nastavení délky závitu (jen automatická závitová hlava).....	202
5.9	Nastavení hloubky závitu (jen automatická závitová hlava).....	202
5.10	Vyjmutí obráběného kusu	203
5.11	Čištění po použití.....	203
6	Údržba a revize	203
6.1	Výměna břitů vnitřního odstraňovače ostřin	203
6.2	Výměna rezného kotouče řezáku trubek.....	203
6.3	Výměna vložek upínací čelisti (H)	204
6.4	Každodenní prohlídka.....	204
6.5	Mazání vřetena.....	204
7	Příslušenství	205
8	Zákaznické služby.....	205
9	Likvidace	205
9.1	Kovové, elektrické a elektronické součástky	205
9.2	Oleje a maziva.....	206

Značky obsažené v textu:



Výstraha!

Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu.



Varování!

Tento symbol varuje před nebezpečím škod na majetku a poškozením životního prostředí.



Výzva k provedení úkonu

1 Upozornění k bezpečnosti

1.1 Vymezení účelu použití

Závitořezný stroj SUPERTRONIC 2 SE, 3 SE a 4 SE smí být použit pouze pro ořezávání, vytváření a odstraňování ostřin u závitů BSPT a NPT o rozměrech 1/4" – 2" podle popisu v kapitole 2 "Technické parametry".

Závitořezný stroj SUPERTRONIC 2 SE, 3 SE a 4 SE smí být provozován pouze s vhodnými hlavami na řezání závitů, které byly zkontrolovány a doporučeny společností ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH, a dále se závitořeznými čelistmi popsány v kapitole 2 "Technické parametry".

Dodávaný bezpečnostní pedál splňuje standard asociace, která sdružuje pojištění profesní odpovědnosti s označením GS ("geprüfte Sicherheit") a je povinnou součástí pro použití stroje ve Spolkové republice Německo.

Nikdy neprovádějte na závitořezném stroji a jeho příslušenství technické nebo konstrukční změny.

→ Mohlo by to vést ke zrušení osvědčení provozovatele, k poruše stroje či úrazu osob.

Při použití elektrických nářadí a strojů musí být dodržována základní bezpečnostní opatření, která zajistí ochranu před úrazem elektrickým proudem, zraněním a nebezpečím požáru. Důkladně si přečtěte pokyny ještě před uvedením stroje do provozu. Vždy dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů týkajících se rukou.

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny



POZOR! Při používání elektrického nářadí dodržujte následující zásadní bezpečnostní opatření na ochranu před úrazem elektrickým proudem, nebezpečím zranění a nebezpečím požáru.

Přečtěte si všechny tyto pokyny, než budete používat toto elektrické nářadí, a dobře tyto bezpečnostní pokyny uložte.

Obsluha a údržba:

- 1 **Pravidelné čištění, údržba a mazání.** Před každým seřizováním, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku.
- 2 **Opravy svěřujte výhradně specializovaným opravám, které mají k dispozici originální náhradní díly.** Zajistíte tak dlouhodobou provozní bezpečnost přístroje.

Bezpečná práce:

- 1 **Pracovní plochu udržujte v pořádku.** Nepořádek na pracovní ploše může vést ke zraněním.
- 2 **Mějte na zřeteli vnější vlivy.** Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení pracovní plochy. Nepoužívejte elektrické nářadí tam, kde hrozí nebezpečí požáru nebo nebezpečí výbuchu.
- 3 **Chraňte se před úrazem elektrickým proudem.** Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými díly (např. trubkami, radiátory, elektrickými sporáky, chladicími jednotkami).
- 4 **Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.** Nenechejte další osoby, obzvláště děti, dotýkat se elektrického nářadí nebo kabelů. Udržujte je v bezpečné vzdálenosti od pracovní plochy.

- 5 **Bezpečně ukládejte nepoužívané elektrické nářadí.** Nepoužívané elektrické nářadí musí být uloženo na suchém, vysoko položeném nebo uzavřeném místě, mimo dosah dětí.
- 6 **Nepřetěžujte elektrická nářadí.** Pracují lépe a bezpečněji ve stanoveném rozsahu výkonů.
- 7 **Používejte správné elektrické nářadí.** Na těžké práce nepoužívejte žádné stroje o malém výkonu. Nepoužívejte elektrické nářadí pro takové účely, pro které není určeno. Např. nepoužívejte ruční okružní pilu pro řezání větví nebo polen.
- 8 **Noste vhodný oděv.** Nenoste žádné oblečení nebo šperky, které by mohly být zachyceny pohyblivými díly. Při práci na volném prostranství se doporučuje používat obuv odolnou proti skluzu. Na dlouhé vlasy používejte síťku.
- 9 **Používejte ochrannou výbavu.** Používejte ochranné brýle. Při prašných pracích používejte ochrannou masku.
- 10 **Připojte odsávací zařízení.** Pokud jsou k dispozici přípojky na odsávání prachu a jímací zařízení, ujistěte se, že jsou připojené a správně používané.
- 11 **Nepoužívejte kabel pro účely, pro které není určen.** Nepoužívejte kabel na vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- 12 **Zajistěte opracovávaný kus.** Používejte upínací zařízení nebo svěrák, aby opracovávaný kus pevně držel. Tak je držen spolehlivěji než rukou.
- 13 **Vyvarujte se nenormálního postoje.** Stůjte na stabilním povrchu a udržujte si neustále rovnováhu.
- 14 **Pečlivě se starejte o nářadí.** Řezací nářadí udržujte ostré a čisté, aby mohlo pracovat lépe a spolehlivěji. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu nástrojů. Pravidelně kontrolujte přípojné vedení elektrického nářadí a poškození nechejte opravit zkušeným specialistou. Pravidelně kontrolujte prodlužovací vedení, a když jsou poškozená, vyměňte je. Rukojeti udržujte v suchu a čistotě, aby nebyly znečištěné mazivem a olejem.
- 15 **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Pokud nepoužíváte elektrické nářadí, před údržbou a při výměně nástrojů jako např. pilového kotouče, vrtáku, frézy.
- 16 **Nenechávejte nasazený žádný klíč.** Před zapnutím zkontrolujte, že je odstraněn klíč a seřizovací nářadí.
- 17 **Vyvarujte se neúmyslného spuštění.** Při zasunutí zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je vypínač vypnutý.
- 18 **Používejte prodlužovací kabel pro venkovní použití.** Venku používejte pouze k tomu vhodný a odpovídajícím způsobem označený prodlužovací kabel.
- 19 **Buďte opatrní.** Všimněte si, co se děje. Pracujte s rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, když nejste soustředěni.
- 20 **Zkontrolujte elektrické nářadí na možné poškození.** Před dalším použitím elektrického nářadí musí být bezpečnostní zařízení nebo lehce poškozené díly pečlivě zkontrolovány na bezvadnou funkci a daný účel. Zkontrolujte, že pohyblivé díly fungují bezvadně a nezadírají se, nebo že díly nejsou poškozené. Veškeré díly musí být správně namontovány a všechny podmínky splněny, aby byl zajištěn bezvadný provoz elektrického nářadí.
Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí být podle účelu opraveny ve specializované dílně nebo vyměněny, pokud není v návodu k obsluze uvedeno jinak. Poškozený vypínač musí být vyměněn v servisní dílně.
Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, u kterého se nedá vypínač zapnout a vypnout.
- 21 **Pozor.** Použití jiných nástrojů a jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.
- 22 **Elektrické nářadí nechejte opravit specializovaným elektrikářem.** Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním směrnicím. Opravy smí být prováděny pouze elektrikářem, a smí být použity pouze originální náhradní díly; jinak se může uživateli stát úraz.

1.3 Bezpečnostní pokyny

Nikdy se nepřibližujte svými prsty, obličejem, vlasy nebo jinými částmi těla eventuálně uvolněnými částmi oděvu do pracovního a sběrného prostoru rotujících částí (obráběná součást, sklíčidlo, středící sklíčidlo). Nenoste šperky (prsteny, řetízky apod.). Nebezpečí úrazu!

V případě závady (zvláštní zápach, vibrace, neobvyklé zvuky) během práce na SUPERTRONIC, je nezbytně nutné okamžitě sešlápnout bezpečnostní pedál a provést NOUZOVÉ VYPNUTÍ stroje!

Pokud je stroj v chodu, je zakázáno přidržovat obráběnou součást či vykonávat podobnou činnost a připevňovat či odstraňovat části, jako jsou filtry, ventily, potrubní díly apod.!

Používejte ochranný oděv! Používejte ochrannou masku proti vystříknutí závitorezného oleje či proti výparům plynného chlóru (které se uvolňují ze žhavého oleje na povrchu nástroje a obráběné součásti)! Používejte ochrannou přilbu pro přikrytí a ochranu dlouhých vlasů.

Používejte ochranné rukavice při výměně závitorezných čelistí, řezacího kotouče a odstraňovače ostřin. Rukavice používejte i při výměně nástroje a obráběné součásti. Závit i závitorezné čelisti se během práce rozžhavují! Používejte ochrannou obuv. Nebezpečí úrazu (uklouznutí) při úniku závitorezného oleje! Při výměně nástroje hrozí nebezpečí úrazu od mokrých, kluzkých a eventuálně vyosených částí stroje!

Neodstraňujte kovové odřezky pomocí stlačeného vzduchu! Riskujete poranění oka a ztrátu zraku!

Zajistěte dostatečné větrání při práci v uzavřené místnosti. Přípustná okolní teplota je v rozmezí 0°C až 40°C!

Před výměnou řezacích hlav, řezného kotouče či odstraňovače ostřin vždy vypněte stroj a vytáhněte vidlici ze zásuvky (činnost při odpojení ze sítě! Po vypnutí stroj ještě chvíli setrvačností dojíždí, než se uvede do klidu. Dokud stroj není zcela nehybný a není odpojen ze sítě, nedotýkejte se jakýchkoliv částí!

V případě závitových trubek proveďte po jejich montáži zkoušku těsnosti, zda neuniká žádný plyn či voda!

Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

Dodržujte pokyny, které se týkají správného způsobu používání tohoto stroje. Nepoužívejte jej k jiným účelům, jako například k vrtání otvorů nebo otočnému pohánění navijáků.

Stroj bezpečně připevněte k pracovnímu stolu nebo ke stojanu. Dlouhou těžkou trubku podepřete pomocí vhodných opěr.

Při obsluze stroje stůjte stranou, v místě, kde se nachází spínač REVERSE/OFF/FORWARD (Zpět/vypnuto/vpřed) nebo FORWARD/REVERSE (Zpět/vpřed).

Ze stroje nesmí být odstraněny kryty. Stroj, jehož kryty jsou odstraněny, se nesmí uvádět do provozu.

Tento stroj nepoužívejte, jestliže je poškozen nebo chybí jeho nožní spínač.

Ustavení nebo upevnění elektrického nářadí ve stabilní poloze, která je vhodná pro elektrické nářadí určené k montáži na držák nebo k upevnění na podlaze.

Požadavky týkající se připojení ke zdroji napájení, kabeláže, jištění, typu zásuvky a uzemnění.

K nářadí, které je přestavitelné pro rozdílná jmenovitá napětí, mají být přiloženy pokyny, ilustrace nebo obojí podklady, aby bylo možno provádět správné přepínání napětí. Je-li nutno provést změnu připojení motoru tak, aby tento pracoval při jiném napětí, než pro které byl zapojen při dodání z výrobního závodu, musí být poskytnuty informace umožňující správnou identifikaci svorek.

Udržujte rukojeti a úchytné plochy suché, čisté a bez oleje amaziva. Kluzké rukojeti a úchytné plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Číslo položky s:	SUPERTRONIC	SUPERTRONIC	SUPERTRONIC
Hlava nařezání závitů	2 SE	3 SE	4 SE
standardní (230V/ 110V).....	56150/ 56120.....	56250/ 56253	
automatická (230V/ 110V)	56175/ 56125.....	56255/ 56254	56465/ 56475
Řezná kapacita BSPT R	1/4" - 2"	1/4" - 3"	1/4" - 4"
Řezná kapacita NPT	1/4" - 2"	1/4" - 3"	1/4" - 4"
Šroubový závit	3/8" - 2"	3/8" - 2"	3/8" - 2"
Rychlost bez zatížení.....	40 min ⁻¹ (rpm)	33 min ⁻¹ (rpm)	22/50 min ⁻¹ (rpm)
Jednofázový univerzální motor	1150 W	1700 W	1750 W
	s ochranou proti přetížení	s ochranou proti přetížení	s ochranou proti přetížení
Frekvence.....	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Hmotnost (bez příslušenství)	44 kg	74 kg	105 kg
Rozměry (DxŠxV, mm)	535x430x340	650x480x420	750x540x480
Hlava nařezání závitů (Standard).....	1/2" - 2"	1/2" - 2", 2" - 3"	
Hlava nařezání závitů (Automatik) ...	1/2" - 2"	1/2" - 2", 2.1/2" - 3"	1/2" - 2", 2.1/2" - 4"
Závitořezné čelisti	1/2" - 3/4", 1" - 2"	1/2" - 3/4", 1" - 2"	1/2" - 3/4", 1" - 2", 2.1/2" - 3"
Hladina akustického tlaku			
L _{pA} K _{pA}	85 3 dB (A)	85 3 dB (A)	85 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu			
L _{WA} K _{WA}	96 3 dB (A)	96 3 dB (A)	96 3 dB (A)
Hladina hluku při práci může přesáhnout 85 dB (A). Je nutno nosit ochranu sluchu!			
Naměřené hodnoty zjištěny v souladu s EN 61029-1:2010.			
Celková hodnota vibrací (m/s ²)	< 2,5 K= 1,5	< 2,5 K= 1,5	< 2,5 K= 1,5
V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřicích metod normovaných v EN 61029 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.			



Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s odlišným příslušenstvím, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale fakticky se nepoužívá. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

3 Funkce závitorezného stroje

3.1 Přehled

(A)

1	Řezák trubek	11	T-rukojeť
2	Závitorezné čelisti	12	Výběrová závlačka (stříbrný)
3	Vnitřní odstraňovač ostřin	13	Výběrová závlačka (černý)
4	Nožový suport	14	Nastavení délky závitu
5	Šroub pro vypouštění oleje	15	Profilované těleso
6	Ruční kolečko podavače	16	Profilovaný kolík
7	Ochranný spínač proti přetížení	17	Zajišťovací páka tělesa
7a	Přenos switch (pouze 4SE)	18	Zajišťovací páka upínací hlavy
8	Středicí sklíčidlo	19	Vačkový kotouč
9	Sklíčidlo	20	Výběrový Blok
10	Závitová hlava		

3.2 Popis funkce

Na závitorezném stroji SUPERTRONIC 2-3-4 SE se vyřezávají nebo soustruží závity na obráběných dílech jako jsou trubky nebo tyče.

Stroj se skládá z:

- hnacího elektromotoru, který otáčí středícím sklíčidlem
- sklíčidla pro připevnění obráběného dílu
- řezáku trubek pro řezání obráběného dílu do délky
- vnitřního odstraňovače ostřin
- závitorezné hlavy pro vytvoření závitu na obráběném dílu
- olejového čerpadla, které pomocí závitorezného oleje promazává a chladí obráběné díly
- nožového suportu vedeného po obou stranách ozubeným mechanismem
- sběrného žlabu pro odřezky a olej
- bezpečnostního pedálu
- omezovače dobíhání motoru

4 Předprovozní přípravy

4.1 Přeprava závitorezného stroje



Při zvedání stroj upevněte za konzoly, čímž chráníte svá záda proti přetížení.

Hmotnost > 35 kg → 2 lidé!



Upevněte nožový suport, aby při přepravě stroje nedošlo k jeho posunu. Při zvedání stroj pevně přidržujte za jeho spodní část. Při přepravě stroj nedržte za středící sklíčidlo nebo vnitřní odstraňovač ostřin!



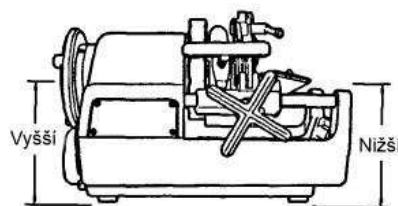
Pokud je stroj přepravován včetně olejové náplně, může kvůli otřesům dojít k vystříknutí oleje na oděv!



Olej na povrchu stroje způsobuje kluzkost. Zajistěte, aby vám stroj při zvedání z rukou nevyklouzl!

4.2 Nastavení stroje

- ! Stroj připravte k provozu na suchém místě! Stroj umístěte na rovný povrch bez mezer nebo na rovný ponk. Středící sklíčidlo musí být v porovnání s ostatními částmi stroje umístěno výše, aby nedošlo k úniku oleje skrz obráběnou trubku a nedošlo tak ke znečištění podlahy! Zajistěte, aby na pracoviště a kolem stroje bylo dostatek místa!



Pokud nemáte dobrý přehled na nebezpečnou oblast obrábění stroje a obráběný kus, musíte celkovou délku obrobku zkrátit nebo nebezpečnou oblast obrábění musíte zabezpečit výstražnými značkami! Instalace bezpečnostních prvků musí být pevně zajištěna. Pokud za tímto účelem použijete podpěry, musí být výškově nastavitelné, odolné a musí být v dostatečném počtu!

4.3 Elektrické připojení

- ! Ani stroj ani obráběné kusy nepokládejte na připojovací kabel, jinak ho můžete poškodit a vystavit se tak prostřednictvím nechráněného kabelu bezprostřednímu zásahu elektrickým proudem!
- ! Nikdy se vlhkýma rukama nedotýkejte síťové zástrčky a síťového kabelu. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
- ! Je nezbytné, aby napětí na typovém štítku stroje odpovídalo síťovému zdroji, jinak může dojít k přehřátí stroje, vzniku kouře, požáru a následných škod! Ochrana proti úrazu elektrickým proudem: Stroj náleží do třídy ochrany I. Nevyžaduje dodatečné uzemnění!
- ! Před připojením stroje do sítě se ujistěte, že je vypínač nastaven v poloze "VYPNUTO", jinak se vystavujete riziku nenadálého a nečekaného spuštění stroje! Nebezpečí úrazu! Napájecí zdroj musí být vybaven automatickým spínačem v obvodu diferenciální ochrany, aby byla prevence úrazů elektrickým proudem!
- ! Integrovaná ochrana proti přetížení automaticky stroj zastaví v případě přetížení nebo kolísání výkonu! Opětovné zapnutí stroje je možné až po uplynutí jedné minuty!
- ! Použijte prodlužovací kabel H07 RN 3 x 1.5 mm²! Kabel by neměl být delší než 30 m!

4.4 Závitořezný olej

- ! Při řezání závitů používejte vysoce účinný závitořezný olej ROTHENBERGER, položka č. 65010. **Tento olej není vhodný pro řezání závitů trubek na pitnou vodu!**

Jako alternativu můžete použít vysoce účinnou závitořeznou kapalinu ROTHENBERGER, Položka č. 65015. Tato kapalina je vhodná pro řezání závitů veškerých potrubí **včetně těch na pitnou vodu.**



Závitořezný olej uložte mimo dosah dětí!

- ! Závitořezný olej neředte nebo nemíchejte s ostatními typy olejů! Pokud dojde ke smíchání závitořezného oleje s vodou, zbarví se do mléčně bílého odstínu a jeho kvalita se tím sníží. V takovém případě doporučujeme výměnu oleje!
Olej chraňte před přímým slunečním světlem a skladujte ho na tmavém místě!
Po použití nádobu na olej dobře utěsňte, aby nedošlo k vniknutí nečistot a vody!



UPOZORNĚNÍ PRO OSOBY TRPÍCÍ ALERGIEMI!

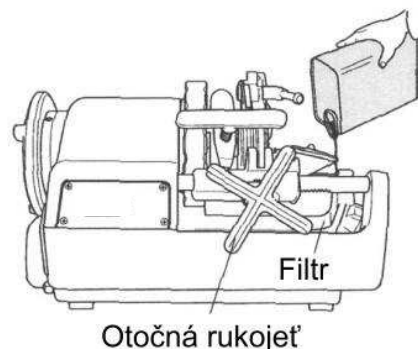
Závitořezný olej, který se dostane na kůži, může způsobit její podráždění, zánět a alergické reakce! Při manipulaci s olejem používejte ochranný oděv a kryjte si nechráněná místa na kůži. Pokud dojde ke kontaktu s olejem, ihned si kůži omyjte mýdlem a tekoucí vodou. Pokud žhavý závitořezný olej vystříkne a vypaluje se na povrchu obráběného kusu nebo nástroje, může dojít k produkci toxických výparů nebo plynů (např. při hoření červeného oleje vzniká plynný chlór). Pokud náhodně tyto olejové páry vdechnete, běžte ihned na čerstvý vzduch a neprodleně se poraďte s lékařem!

4.5 Kontrola závitořezného oleje



Při čištění, údržbě, kontrole nebo opravě stroje, je nezbytně nutné mít stroj vypnutý a odpojený ze sítě (činnost při odpojení ze sítě)!

- ➔ Nový stroj, či ten, který nebyl delší dobu používán, je v rámci ochrany potažen olejovým filmem. Odstraňte tento film pomocí čisté látky.
- ➔ Otočnou rukojeť točte ve směru hodinových ručiček, aby se nožový suport přesunul na sklíčidlo.
- ➔ Na pravé straně stroje dolejte olej až po otvor sítka.
- ➔ Postarejte se, aby byl vypínač stroje stále v pozici "vypnuto" a připojte síťovou zástrčku zpět do zásuvky.
- ➔ Zapněte stroj a přesvědčte se, zda závitořezný olej prochází ze závitořezné hlavy na závitořezné čelisti. Pokud není dodáváno správné množství oleje, nastavte ho pomocí olejového stavěcího šroubu.

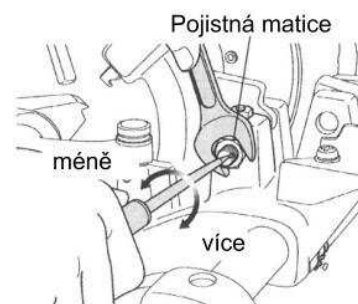


4.6 Nastavení dodávaného množství oleje



Při čištění, údržbě, kontrole nebo opravě stroje, je nezbytně nutné mít stroj vypnutý a odpojený ze sítě (činnost při odpojení ze sítě)!

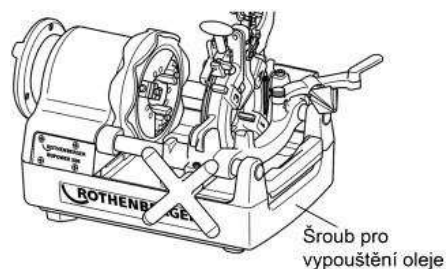
- ➔ Ujistěte se, zda je olejová nádrž naplněna na úroveň otvoru sítka.
- ➔ Pokud je množství oleje přiváděného ze závitořezné hlavy nedostatečné, je nutno požadovaný objem nastavit pomocí olejového stavěcího šroubu.
- ➔ Uvolněte pojistnou matici olejového stavěcího šroubu.
- ➔ Otáčením stavěcího šroubu ve směru hodinových ručiček zvyšujete množství dodávaného oleje a proti směru hodinových ručiček množství oleje snižujete.
- ➔ Po nastavení pojistnou matici pevně dotáhněte. Pojistná matice méně více.



4.7 Vypouštění oleje



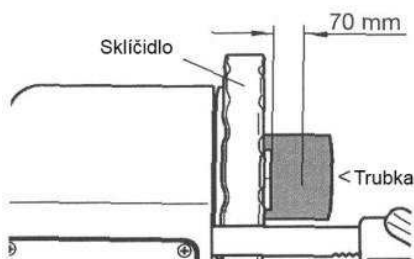
Je rovněž nezbytné si projít bezpečnostní předpisy o likvidaci odpadů v kapitole 9!



5.1 Upínání obráběných součástí

(B)

- !** Pokud dojde ke kontaktu nožového suportu s rámem stroje ještě před ukončením procesu řezání závitů, může dojít k poškození sklíčidla i stroje! Musí být zachována bezpečná vzdálenost nejméně 70 mm mezi řezáním závitu a sklíčidlem!



- Přesuňte řezák trubek a závitořeznou hlavu nahoru tak, aby tyto části při upínání nezavazely a umístěte vnitřní odstraňovač ostřin na zadní stranu.
- Vložte obrobek ze strany středicího sklíčidla (obr. 1) a středící sklíčidlo utáhněte (obr. 2).
- Pravou rukou držte pevně obráběný kus ve sklíčidle a pozvolna ho sklíčidlem dotahujte (obr. 3).
- Ujistěte se, že všechny tři upínací čelisti jsou v kontaktu s obráběným kusem.

- !** Pokud tomu tak není, bude obráběný kus kmitat a řezání závitu neproběhne správně.

- Obráběný kus pevně upněte a velmi silně utáhněte.

- !** V případě opracování dlouhých nebo těžkých trubek je nezbytně nutné použít podpěru (položka č. 56047), která zamezí kmitání nebo kroucení obráběného kusu při sous- tružení a zamezí naklánění stroje kvůli nadměrné hmotnosti obráběného kusu! V opačném případě se obráběný kus i stroj stávají nestabilními!

5.2 Řezání obráběného kusu pomocí řezáku trubek

(C)



Nedotýkejte se řezné plochy holýma rukama, protože je horká a má ostré hrany! Nebezpečí úrazu a popálení!

- !** Pokud při práci využíváte rukojeť řezáku trubek s příliš velkou silou, získá řezná plocha trubky oválný tvar, což znemožní vytvoření přesného závitu. Z toho důvodu tedy posunujte rukojeť řezáku pouze o polovinu otáčky z celkového otočení trubky!

- Přesuňte řezák trubek nahoru, aby nezavazel. Otáčejte ručním kolečkem podavače ve směru hodinových ručiček tak, aby byl řezák trubek umístěn do požadované pozice pro řezání.
- Sklopte řezák trubek k obráběnému dílu a stiskněte tlačítko ON (ZAPNOUT) nebo sešlápněte pedál.
- Intenzivně otáčejte rukojeť řezáku trubek ve směru hodinových ruček a začněte díl opracovávat.
- Obaťte řezák dolů a pokračujte směrem zpět.

- !** Neshromažďujte opracované trubky ve žlabu! Ihned po opracování je dejte mimo žlab!

5.3 Vystružování obráběných kusů

(D)



Břitová destička vnitřního odstraňovače ostřin je velmi ostrá! Nedotýkejte se jí holýma rukama! Nebezpečí úrazu!

- Vnitřní odstraňovač ostřin vytáhněte směrem k sobě.

- Otáčejte ručním kolečkem podavače ve směru hodinových ručiček a pro vystružování zlehka přitlačte břit nože výstružníku proti vnitřní straně potrubí.
- Otáčejte dále rukojetí a pro vystružování zlehka přitlačte břit nože výstružníku proti vnitřní straně potrubí.

5.4 Demontáž a montáž závitorezných čelistí z/do závitorezné hlavy (E)



Používejte rukavice, abyste se neporezali o závitorezné čelisti!

5.4.1 Automatická závitová hlava

Demontáž:

- Přetáhněte zajišťovací páku do pozice "A".
- Nasadte kolík selektoru (stříbrná barva) do bloku selektoru.
- Vyjměte závitovou hlavu ze stroje a sejměte závitové čelisti č. 1 až 4 (4SE: č. 1 až 5).

Montáž:

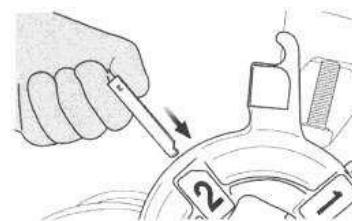
- Přetáhněte zajišťovací páku do pozice "A".
- Nasadte kolík selektoru (stříbrná barva) do bloku selektoru.
- Nasadte závitové čelisti se stejným číslem jako na dané závitové hlavě a nechejte je slyšitelně zaklapnout.
- Slide vačkový kotouč směrem k C, dokud se cvaknutím je slyšet z blokovací páky.
- Ujistěte se, že jsou čísla na závitové hlavě a závitové čelisti na stejné straně.



Přesné řezání závitů je možné pouze tehdy, pokud číslo na zářezu závitorezné hlavy odpovídá číslu na závitorezné čelisti!



Po výměně závitorezných čelistí zkontrolujte jejich zajištění! Po výměně závitorezné hlavy nebo čelistí zkontrolujte jejich spolehlivé usazení v nožovém suportu!



5.4.2 Standardní závitová hlava

Demontáž:

- Povolte držák kruhové závitové čelisti (1), nastavte výkyvnou páku (2) do nejspodnější polohy, pevně utáhněte držák kruhové závitové čelisti a pro vyjmutí závitových čelistí přesuňte páku určenou k otvírání a zavírání (3) nahoru.
- Vyjměte závitovou hlavu ze stroje a sejměte závitové čelisti č. 1 až 4 (4SE: č. 1 až 5).

Montáž:

- Povolte držák kruhové závitové čelisti (1), nastavte výkyvnou páku (2) do nejspodnější polohy, pevně utáhněte držák kruhové závitové čelisti a pro vyjmutí závitových čelistí přesuňte páku určenou k otvírání a zavírání (3) nahoru.
- Nasadte závitové čelisti se stejným číslem jako na dané závitové hlavě a nechejte je slyšitelně zaklapnout.
- Ujistěte se, že jsou čísla na závitové hlavě a závitové čelisti na stejné straně.
- Pro vyjmutí závitových čelistí přesuňte páku určenou k otvírání a zavírání (3) nahoru.



Přesné řezání závitů je možné pouze tehdy, pokud číslo na zářezu závitorezné hlavy odpovídá číslu na závitorezné čelisti!

5.5 Demontáž a montáž závitové hlavy z ložních saní resp. na ložní saně

- Zvedněte závitovou hlavu do poloviční výšky.
- Nastavte závitovou hlavu do diagonály a vyjměte ji.
- Teprve když je závitová hlava v rovnoběžné poloze k rovné straně kolíku závitové hlavy, může být ze stroje vymontována resp. namontována do stroje.



5.6 Změna velikosti závitů

(F)

Pro automatickou závitovou hlavu:

- Zajistěte, aby závitorezná hlava byla na nožovém suportu a závitorezné čelisti odpovídaly velikosti závitů.
- Vložte výběrovou závlačku do výběrového bloku s potřebnou velikostí závitů.
- Velikost je zobrazena na příslušném bloku.

Pro standardní závitovou hlavu:

- Zarovnejte zařízení ke čtení údajů výkyvné páky (2) s určenou stupnicí na štítku se stupnicí (4).

5.7 Řezání závitů

(G)

- Pokud vznikne nebezpečná situace, ihned zcela sešlápněte bezpečnostní pedál. Stroj se zastaví.
- Pro opětovné spuštění stroje stiskněte spouštěcí tlačítko umístěné na boku bezpečnostního pedálu.

Řiďte se následujícími pokyny, jež vám zaručí precizně zhotovené závity:



Pro řezání závitů používejte pouze výchozí materiál o perfektní jakosti. Pokud použijete deformované a / nebo šikmo řezané trubky, nebude možno vytvořit závit odpovídající příslušným normám!

Používejte závitoreznou hlavu a odpovídající závitorezné čelisti, které odpovídají velikosti závitů!

Závitoreznou hlavu řádně zajistěte do nožového suportu.

Nepokládejte nechráněnou závitoreznou hlavu přímo na podlahu a zacházejte s ní opatrně!

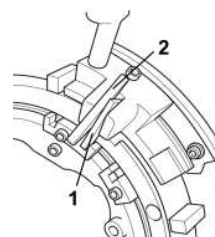
Zajistěte, aby byl na závitorezné čelisti přiváděn závitorezný olej!

Pro automatickou závitovou hlavu:

- Sklopte závitoreznou hlavu a vložení T-rukojeti tlačte ve směru "B", dokud se závitorezné čelisti nedostanou do pracovní polohy.
- Pomocí pedálu zapněte stroj, otáčejte rukojetí ve směru hodinových ručiček tak, aby se závitorezné čelisti přitiskly k obráběné součásti.
- Otočnou rukojeť uvolněte po vytvoření 2 až 3 zářezů v novém závitě.
- Po dokončení řezání závitu se závitorezné čelisti automaticky otevrou prostřednictvím podélné zarážecí páky.
- Stroj vypnete sundáním nohy z bezpečnostního pedálu.

Řezání závitů ve 2 pracovních krocích (jen 2 ½"...4"):

- Při řezání závitů na trubce o větším průměru při nižším napětí je pro řezání závitů (1, předřezávání) napřed třeba použít 2-krokový kolík řezání závitů (černý) a potom pro řezání (2, dořezávání) standardních závitů používat kolík selektoru (stříbrná barva).



Pro standardní závitovou hlavu:

- Spustíte závitovou hlavu a pro vyjmutí závitových čelistí přesuňte páku určenou k otvírání a zavírání (3) k sobě dolů.
- Pomocí nožního spínače zapnete stroj, otočte otočnou rukojeť ve směru hodinových ručiček tak, aby se závitové čelisti přitiskly na opracovávaný kus.
- Pustíte otočnou rukojeť, když byly vyřezané dva až tři závity.
- Když byl vyřezán potřebný počet závitů, přesuňte při spuštění stroji páku určenou k otvírání a zavírání (3) pomalu nahoru tak, aby se postup řezání ukončil pomalým otvíráním závitových čelistí.



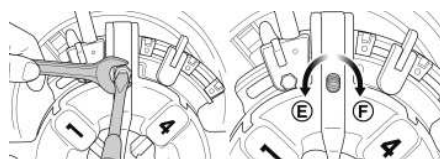
Při trhavém otvírání závitových čelistí mohou v poslední části závitu vzniknout stupně, takže je závit poškozený!

5.8 Nastavení délky závitu (jen automatická závitová hlava)

Délka závitu je nastavena výrobcem ale v případě nutnosti ji můžete změnit.

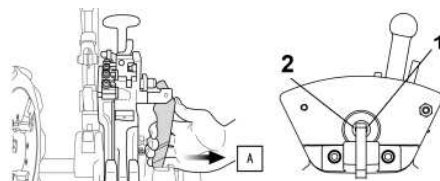
SUPERTRONIC 2SE:

- Pomocí šterbinového šroubováku přidržte stavěcí kolík a uvolněte šestihrannou matici.
- Otáčením stavěcího kolíku ve směru „E“ délku závitů zkrátíte a otáčením ve směru „F“ délku závitů prodloužíte. Délka závitů se polovinou otáčky změní o cca 2 mm.
- Pomocí šterbinového šroubováku přidržte stavěcí kolík, aby se neprotácel a dotáhněte šestihrannou matici.



SUPERTRONIC 3-4SE:

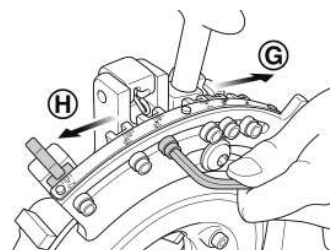
- Vytáhněte páku směru A k otevření závitorezná závitová hlava.
- Uvolněte pojistného šroubu a otočením nastavte šroub ve směru hodinových ručiček v závislosti na požadované délce závitu.
- Pravá obrátu činí délka závitu delší a levá odbočka dělá to kratší. Délka závitu bude upravena o 2,5 mm o jednu otáčku.
- Po seřízení utáhnout pojistného šroubu.



5.9 Nastavení hloubky závitu (jen automatická závitová hlava)

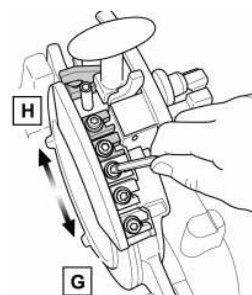
SUPERTRONIC 2SE:

- Nastavte talíř do pozice bloku, jež odpovídá velikosti, kterou chcete nastavit.
- Uvolněte šroub a posunem bloku nastavte hloubku závitu.
- Posuňte ve směru „G“ pro zvýšení hloubky závitů a ve směru „H“ pro zmenšení hloubky závitů. Posunutím o jeden stupeň se hloubka závitu změní o 1,5 až 2 mm.



SUPERTRONIC 3-4SE:

- Povolte šroub bloku, pomocí kterého je blok selektoru upevněn na kotoučové vačce a pro nastavení hloubky závitu pohněte blokem selektoru.
- Posuňte ve směru „G“ pro zvýšení hloubky závitů a ve směru „H“ pro zmenšení hloubky závitů. Posunutím o jeden stupeň se hloubka závitu změní o 1,5 až 2 mm.
- Upevněte blok selektoru utažením šroubu bloku a začněte s řezáním závitu.



Na opracovávané trubce pomocí měřicího nástroje zkontrolujte zkosenost/kuželovitost závitů (kónický závit) apod. a případně upravte nastavení.

5.10 Vyjmutí obráběného kusu



Obráběný kus je díky závitořeznému oleji vlhký a klzký. Při vyjímání obráběného kusu ze stroje důkladně zajistěte, aby nedošlo k jeho vyklouznutí z vašich rukou a pádu na nohy!

- Otáčejte ručním kolečkem podavače proti směru hodinových ručiček a nožový suport posuňte dozadu.
- Uvolněte sklíčidlo.
- Uvolněte středící sklíčidlo a obráběný kus vytáhněte.

5.11 Čištění po použití



Neodstraňujte kovové a plastové odřezky pomocí stlačeného vzduchu! Riskujete poranění oka a ztrátu zraku! Nesbírejte kovové metal odřezky s ostrými hranami holými rukama! Nebezpečí poranění! Používejte ochranné rukavice!

- Odstraňte odřezky jak ze stroje, tak z jeho okolí.
- Při čištění použijte ocelový kartáč pro odstranění odřezků ze sklíčidla, čelistí u závitořezné hlavy a vnitřního odstraňovače ostřin.
- Na stroji a v pracovním prostoru utřete tkaninou stříkance závitořezného oleje.

6 Údržba a revize

Výměnu zástrček nebo přívodního vedení nechejte provést výrobcem elektrického nářadí nebo jeho servisem.

U veškerých strojů během jejich činnosti dochází k přirozenému opotřebení. Čas od času se proto na nich musí provést údržba a opotřebované díly se musí vyměnit.

Tento úkon musí provést pouze autorizované servisní středisko ROTHENBERGER. To vám poskytuje plnou záruku na materiál a provedenou práci!



Při čištění, údržbě, revizi nebo opravě stroje, je nezbytně nutné mít stroj vypnutý a odpojený ze sítě (činnost při odpojení ze sítě)! Vždy se vyvarujte náhodné ho spuštění stroje. Nebezpečí úrazu!

6.1 Výměna břitů vnitřního odstraňovače ostřin



Při výměně břitů vždy používejte ochranné rukavice! Nebezpečí úrazu!

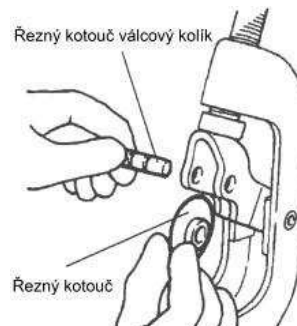
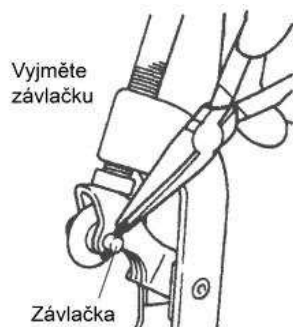
- Nadzvedněte řezák trubek a závitořeznou hlavu a vytáhněte vnitřní odstraňovač ostřin směrem k sobě.
- Vyjměte pružnou závlačku z břitu výstružníku.
- Břit výstružníku se uvolní, jakmile vytáhněte držák břitu výstružníku.
- Umístěte nový břit výstružníku.
- Do otvoru nového břitu výstružníku nasadte zpět dříve vyjmutou pružnou závlačku.

6.2 Výměna řezného kotouče řezáku trubek



Při výměně břitů vždy používejte ochranné rukavice! Nebezpečí úrazu!

- Zvedněte řezák trubek do svislé polohy a sklopte závitořeznou hlavu.
- Směrem nahoru vytáhněte závlačku.
- Přidržte řezný kotouč a na protilehlé straně pozvolna vytlačte válcový kolík řezného kotouče.

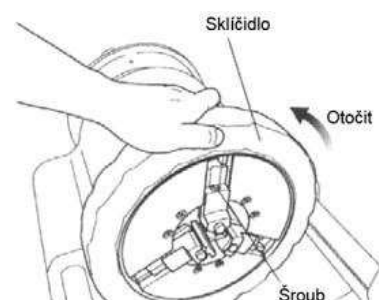


- ➔ Odstraňte z čepu veškeré odřezky, nečistoty, olej apod. a drážku promažte. Vyjměte závlačku.
- ➔ Do drážku bříty vložte nový řezný kotouč a nasadte zpět kolík. Válcový kolík řezného kotouče.
- ➔ Do válcového kolíku řezného kotouče zastrčte novou závlačku a zajistěte ji tak, že její konce od sebe zahnete.

6.3 Výměna vložek upínací čelisti

(H)

- ➔ Otočte rázovým sklíčidlem a otevřete jej tak široce až tam šroubovák (typ 2 SE) resp. šestihranný klíč (typ 3 SE) zapadne.
- ➔ Uvolněte šrouby, které zabezpečují vložky upínací čelisti (obr. 1). Sklíčidlo. Otočit.
- ➔ Vsuňte tenké táhlo do horní hrany pružiny a vytáhněte závlačku sklíčidla (obr. 2).
- ➔ Vytáhněte vložku upínací čelisti (obr. 3).
- ➔ Nasuňte novou vložku a zatlačte ji na místo, vyměňte pružinu a závlačku sklíčidla. Dotáhněte šroub.



6.4 Každodenní prohlídka



Pozor! Před tím, než začnete s promazáváním, vytáhněte zástrčku ze sítě.

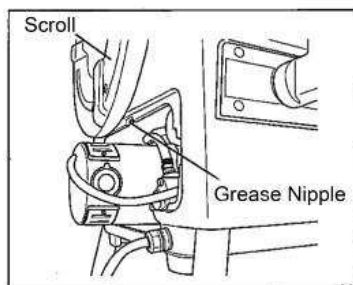
- ➔ Zkontrolujte síťovou zástrčku, síťový kabel a prodlužovací kabel, zda jsou nepoškozené.
- ➔ Zkontrolujte stav oleje
- ➔ Pokud jsou v olejové nádrži nečistoty, odstraňte je.
- ➔ Prohlédněte závitorezné čelisti, řezák trubek a vnitřní odstraňovač ostrin z hlediska opotřebení dílů a v případě potřeby je vyměňte.
- ➔ Případné nečistoty z upínacích čelistí odstraňte pomocí ocelového kartáče.
- ➔ Zkontrolujte zajištění závitových kolíků. V případě potřeby je utáhněte.
- ➔ Pravidelně odstraňujte nečistotu a odřezky ze stroje.
- ➔ Pokud nebudete stroj delší dobu používat, naneste na něj antikorozi mazivo.
- ➔ Zadní ložisko hřídele musí být promazáváno pravidelně. Promazávat stroje je dovoleno pouze osobám, které se spolehlivě orientují v otázkách elektrické bezpečnosti.

6.5 Mazání vřetena

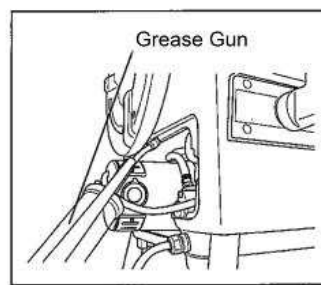


Zadní vodítko vřetena musí být pravidelně mazáno.

1. Odmontujte upevňovací šrouby krytu motoru a odstraňte kryt stroje.
2. Mazací hlavice se nacházejí za centrovacím pouzdem (obrázek 52).
3. Na mazání mazacích hlavice použijte mazací pistoli (obrázek 53).



(52)



(53)

7 Příslušenství

Název příslušenství	Číslo dílu ROTHENBERGER
Podpěra trubky stojanu pro trubky do 6"	56047
Náhradní řezací kolečko	70074
RONOL Kanystr	65010
RONOL Sprej	65008
RONOL SYN Kanystr (vhodné pitné vody)	65015
RONOL SYN Sprej (vhodné pitné vody)	65013
Závitořezné hlavy	www.rothenberger.com
NIPPEL MAX 1/2 – 3/4 – 1 – 1.1/4 – 1.1/2"	56056
Konopí dávkovač s rolí, 40 g / 40 m	70623
Bezpečnostní nožní spínače, 3-fáze, 230 V	56335
Závitořezné čelisti	www.rothenberger.com
Závit-Přístroje pro zdrsnění 3/8 – 2"	56500

8 Zákaznické služby

K dispozici je síť servisních středisek společnosti ROTHENBERGER, která vám poskytnou potřebnou pomoc a jejichž prostřednictvím jsou rovněž dodávány náhradní díly a zajišťovány servisní zásahy (viz seznam v katalogu nebo na webových stránkách).

Příslušenství a náhradní díly můžete objednávat prostřednictvím svého specializovaného prodejce nebo prostřednictvím pohotovostní linky našeho oddělení poprodejních služeb:

Telefon: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

Fax: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

Email: service@rothenberger.com

www.rothenberger.com

9 Likvidace

9.1 Kovové, elektrické a elektronické součástky

Části tohoto zařízení představují zhodnotitelný materiál a mohou být předány k recyklaci. K tomuto účelu jsou k dispozici schválené a certifikované recyklační závody. Kovy je nutno předávat k likvidaci roztříděné a vzájemně oddělené! K tomu, aby jste mohli provést ekologicky přijatelnou likvidaci částí, které nelze zhodnotit (např. elektronický šrot), je nutné provést konzultaci s Vaším úřadem, který je kompetentní pro likvidaci odpadů.

Pouze pro země EU:



Neodhazujte elektrické nástroje do odpadu! Podle Evropské směrnice 2012/19/EG o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva musejí být opotřeбенé elektronické nástroje sbírány odděleně a ode vzdány do ekologicky šetrného zpracování.

K likvidaci použitých olejů jsou oprávněny pouze specializované firmy.

Použité a znečištěné oleje musí být skladovány a k likvidaci převáženy v neprodyšně uzavřených olejovzdorných nádobách (kovové barely).

Poškozené elektrické spotřebiče a stroje, které již nelze opravit, musí být zbaveny veškerého zbývajících oleje.

Olejové nádrže musí být vyčištěny tak, že neobsahují žádné stopy oleje. Nesmí uniknout žádné (dokonce ani velmi malé) množství oleje do země.